



MINISTERUL EDUCAȚIEI NATIONALE
BIBLIOTECA CENTRALĂ UNIVERSITARĂ „CAROL I”
Str. Boteanu nr. 1, Sector 1, București, Cod 010027
Tel./fax: 4021-312.01.08 <http://www.bcub.ro>

PROIECT
ACORD - CADRU DE PRESTĂRI
SERVICII DE SIGURANȚĂ (pază și protecție), DE SECURITATE PUBLICĂ ȘI DE
SALVARE (prevenire a incendiilor și intervenție în situație de urgență) pentru B.C.U.
„CAROL I” ” – Unitatea Centrală (corp Dacia, corp Boema, corp Fundație)

I. Părțile contractante

În temeiul Legii nr. 98 din 2016 privind achizițiile publice s-a încheiat prezentul contract de prestari servicii
între

BIBLIOTECA CENTRALĂ UNIVERSITARĂ „CAROL I”, cu sediul în București, Str. Boteanu Nr. 1, Sector 1, Cod 0110027, tel/fax 021/312.01.08, cod fiscal 5042660, cont IBAN RO24TREZ7015003XXX000061 deschis la Trezoreria Sectorului 1, reprezentată legal prin Director General, Conf. Univ. Dr. Mirelle-Carmen RĂDOI, în calitate de **PROMITENT - ACHIZITOR**, pe de o parte,
și

Societatea, cu sediul în, str. nr. ... sector ..., telefon, fax, număr de înmatriculare J.../.../..., cod de înregistrare fiscală RO....., , cont RO....., deschis la, reprezentată legal prin - , în calitate de **PROMITENT - PRESTATOR**, pe de altă parte,

au convenit semnarea prezentului Acord Cadru, având următoarele clauze:

2. Definiții

2.1 În prezentul acord-cadru următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **Acord - Cadru** – prezentul acord-cadru și toate anexele sale, având drept scop înțelegerea scrisă între părțile-promitente a elementelor/condițiilor esențiale care vor governa contractele subsecvente ce urmează a fi atribuite într-o perioadă dată;
- b. **Contractele subsecvente** – contractele (cu toate anexele) care vor fi încheiate în baza prezentului acord-cadru;
- c. **Promitent-achizitor și promitent-prestator** – părțile semnatare ale acordului-cadru, așa cum sunt acestea definite în prezentul acord-cadru;
- d. **Prețul unitar al serviciilor** – prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza acordului-cadru și contractelor subsecvente;

- e. **Bunuri** – bunuri cuprinse în anexele la prezentul acord-cadru și / sau la contracte și pe care prestatorul are obligația de a le utiliza în legătură cu serviciile prestate conform acordului-cadru și / sau contractului subsecvent;
- f. **Servicii** – totalitatea activităților a căror prestare face obiectul acordului-cadru și contractelor subsecvente;
- g. **Zi** – zi calendaristică; **An** - 365 de zile.
- h. **Lună** – lună calendaristică;

3. Scopul acordului-cadru

3.1. Scopul acordului-cadru îl reprezintă stabilirea:

3.1.1 obligațiilor pe care promitentul - prestator și le-a asumat prin oferta tehnică prezentată în cursul procedurii proprii de atribuire, în special în ceea ce privește descrierea serviciilor care urmează să fie prestate și nivelul calitativ al acestora, duratele de prestare începând din momentul încheierii contractului subsecvent, garanțiile de buna execuție, orice alte elemente care au fost luate în considerare în procesul de analiză și evaluare a ofertelor tehnice;

3.1.2. prețul unitar lei per oră per agent de pază, respectiv per servanț pompier pe care promitentul – prestator le-a prevăzut în oferta financiară;

3.1.3 coeficienți de ajustare a prețurilor, dar numai la încheierea noului contract subsecvent aferent fiecărui an;

3.1.4. **Atribuirea contractelor subsecvente.** În prezentul acord-cadru, contractele subsecvente se vor atribui numai promitentului-prestator, cu respectarea prevederilor *Anexei 1, Caietul de Sarcini.*

4. Documentele acordului-cadru

4.1. Promitent-prestator va îndeplini serviciile în condițiile stabilite în prezentul acord-cadru.

4.2. Prezentul acord-cadru (inclusiv orice act adițional la acesta) include și următoarele anexe:

- Anexa I: Caietul de sarcini;
- Anexa II: Oferta tehnică;
- Anexa III: Oferta financiară;

5. Frecvența contractelor subsecvente:

5.1. În baza acordului-cadru se vor semna ulterior contracte subsecvente, cu următoarea frecvență:

- a) Contract subsecvent aferent anului 2018: perioada 01.05.2018 – 31.12.2018 (8 luni);
- b) Contract subsecvent aferent anului 2019: perioada 01.01.2019 – 31.12.2019 (12 luni);
- c) Contract subsecvent aferent anului 2020: perioada 01.01.2020 – 31.12.2020 (12 luni);
- d) Contract subsecvent aferent anului 2021: perioada 01.01.2021 – 31.12.2021 (12 luni);
- e) Contract subsecvent aferent anului 2022: perioada 01.01.2022 – 30.04.2022 (4 luni);

6. Prețurile unitare ale acordului-cadru:

6.1 Prețul unitar al serviciilor (prețul unitar lei per oră per agent de pază, respectiv per servanț pompier) este exprimat în lei și este prevăzut în Anexa III *Oferta financiară*, care face parte integrantă din prezentul acord-cadru, la care se adaugă TVA. Valoarea contractului/contractelor subsecvent/e va fi fundamentată pe prețul unitar al serviciilor prevăzut în această anexă, conform prevederilor documentației de atribuire.

7. Cantitatea previzionată:

7.1 Cantitățile minime și maxime ale serviciilor care ar putea fi solicitate pe durata întregului acord – cadru, în baza contractelor subsecvente, sunt estimate în Caietul de sarcini.

7.2. Cantitatea minimă a acordului - cadru pentru este de 140.256 ore, din care: 105.192 ore pentru Lotul 1 și 35.064 ore pentru Lotul 2:

An	Minim Lot 1 - pază	Minim Lot 2 - pompieri	Minim total pe acord cadru
perioada 01.05.2018 – 31.12.2018 (8 luni)	17.640 ore	5.880 ore	23.520 ore
01.01.2019 – 31.12.2019 (12 luni);	26.280 ore	8.760 ore	35.040 ore
01.01.2020 – 31.12.2020 (12 luni);	26.352 ore	8.784 ore	35.136 ore
01.01.2021 – 31.12.2021 (12 luni);	26.280 ore	8.760 ore	35.040 ore
01.01.2022 – 31.12.2022 (4 luni);	8.640 ore	2.880 ore	11.520 ore
TOTAL	105.192 ore	35.064 ore	140.256 ore

7.3. Cantitatea maximă a acordului cadru pentru este de 145.632 ore, din care: 109.896 ore pentru Lotul 1 și 35.736 ore pentru Lotul 2:

An	Maxim Lot 1 - pază	Maxim Lot 2 - pompieri	Maxim total pe acord cadru
perioada 01.05.2018 – 31.12.2018 (8 luni)	18.816 ore	6.048 ore	24.864 ore
01.01.2019 – 31.12.2019 (12 luni);	27.456 ore	8.928 ore	36.384 ore
01.01.2020 – 31.12.2020 (12 luni);	27.528 ore	8.952 ore	36.480 ore
01.01.2021 – 31.12.2021 (12 luni);	27.456 ore	8.928 ore	36.384 ore
01.01.2022 – 31.12.2022 (4 luni);	8.640 ore	2.880 ore	11.520 ore
TOTAL	109.896 ore	35.736 ore	145.632 ore

7.4. Cantitățile maxime și minime care fac obiectul prezentului acord-cadru sunt orientative și nu se constituie automat în obligații contractuale. Cantitățile necesare vor fi prevazute în contractele subsecvente.

7.5. Pe parcursul derulării Acordului - Cadru, promitentul - achizitorul își rezervă dreptul de a modifica numărul, amplasarea și tipul posturilor de pază.

7.6. Prezentul acord - cadru încetează să producă efecte la data de încetarea ultimului contract subsecvent încheiat de ambele parti.

8. Ajustarea pretului:

8.1. În vederea încheierii contractelor subsecvente se acceptă, **anual**, ajustarea prețurilor unitare ofertate la încheierea acordului - cadru, astfel:

Anul 2018: perioada 01.05.2018 – 31.12.2018 (8 luni);	Valoarea din oferta financiară prezentată la procedură.
Anul 2019: perioada 01.01.2019 – 31.12.2019 (12 luni);	Precizari: - <i>pana la aprobarea bugetului pentru anul 2019 se va pastra pretul unitar lei/ora/agent de paza si/sau servant pompier, contractat in anul 2018;</i> - <i>ulterior aprobarii bugetului pentru anul 2019, prețul se poate ajusta cu maxim 7,9% din prețul oferat în cadrul procedurii de atribuire a acordului cadru (conform procentajului rezultat din raportul dintre valoarea salariului minim pe economie in vigoare pe anul 2018 (1.900 lei) si pe anul 2022 (2.500 lei) valori exprimate in Legea 153/2017 in anexe)</i>
Anul 2020: perioada 01.01.2020 – 31.12.2020 (12 luni);	Precizari: - <i>pana la aprobarea bugetului pentru anul 2020 se va pastra pretul unitar lei/ora/agent de paza si/sau servant pompier, contractat in anul 2019;</i> - <i>ulterior aprobarii bugetului pentru anul 2020, prețul se poate ajusta cu maxim 7,3% din prețul contractat în anul 2019 (conform procentajului rezultat din raportul dintre valoarea salariului minim pe economie in vigoare pe anul 2018 (1.900 lei) si pe anul 2022 (2.500 lei) valori exprimate in Legea 153/2017 in anexe)</i>
Anul 2021: perioada 01.01.2021 – 31.12.2021 (12 luni);	Precizari: - <i>pana la aprobarea bugetului pentru anul 2021 se va pastra pretul unitar lei/ora/agent de paza si/sau servant pompier, contractat in anul 2020;</i> - <i>ulterior aprobarii bugetului pentru anul 2021, prețul se poate ajusta cu maxim 6,8% din prețul contractat în anul 2020 (conform procentajului rezultat din raportul dintre valoarea salariului minim pe economie in vigoare pe anul 2018 (1.900 lei) si pe anul 2022 (2.500 lei) valori exprimate in Legea 153/2017 in anexe)</i>
Anul 2022: perioada 01.01.2022 – 31.12.2022 (4 luni);	Precizari: - <i>pana la aprobarea bugetului pentru anul 2022 se va pastra pretul unitar lei/ora/agent de paza si/sau servant pompier, contractat in anul 2021;</i> - <i>ulterior aprobarii bugetului pentru anul 2022, prețul se poate ajusta cu maxim 6,3% din prețul contractat în anul 2021 (conform procentajului rezultat din raportul dintre valoarea salariului minim pe economie in vigoare pe anul 2018 (1.900 lei) si pe anul 2022 (2.500 lei) valori exprimate in Legea 153/2017 in anexe)</i>

8.2. Ajustarea pretului ulterior aprobării bugetului aferent fiecărui an de contract subsecvent, conform art. 8.1., se face prin încheierea unui act adițional.

9. Durata acordului-cadru:

9.1 Durata de implementare a acordului-cadru este de 48 luni, respectiv de la 01 mai 2018 și până la 30 aprilie 2022.

10. Obligațiile promitentului-prestator:

10.1. Promitentul - prestator se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele prezentate în oferta tehnică, anexă la contract

10.2. Promitenții - prestatori se obligă, ca în baza contractelor subsecvente încheiate cu promitentul - achizitor, să presteze **SERVICII DE SIGURANȚĂ (pază și protecție), DE SECURITATE PUBLICĂ ȘI DE SALVARE (prevenire a incendiilor și intervenție în situație de urgență) pentru B.C.U. „CAROL I” – Unitatea Centrală (corp Dacia, corp Boema, corp Fundație)**, conform propunerilor tehnice anexate, precum și a caietelor de sarcini aferente.

LOT 1:

10.2.1. Obiectul contractului subsecvent referitor la serviciile de siguranță – pază și protecție - a obiectivelor împotriva efracției, sustragerii de bunuri materiale:

10.2.1.1. Prestatorul se obligă să presteze servicii de pază și protecție a obiectivelor împotriva efracției, sustragerii de bunuri materiale, precum și asigurarea unui flux normal privind buna desfășurare a activității Bibliotecii Centrale Universitare “Carol I”, respectiv în cele 3 clădiri: Corp Dacia – București, str. Boteanu nr. 1, sector 1; Corp Boema – București, str. C.A. Rosseti nr. 4-6, sector 1; Corp Fundație – București, Calea Victoriei nr. 88, sector 1.

10.2.1.2. Posturile coordonate de un Șef de obiectiv al prestatorului, la dispoziția achizitorului, sunt următoarele:

- a) un post de pază permanent (24/24), la intrarea dinspre str. C.A. Rosseti nr.4-6, sector 1, București (corp Boema);
- b) un post de pază permanent (24/24), la intrarea dinspre Calea Victoriei nr. 88, sector 1, București (corp Fundație);
- c) un post pază permanent (24/24), la intrarea dinspre str. Boteanu nr. 1, sector 1, București (Corp Dacia);
- d) asigurarea pazei pentru evenimentele organizate la sediul achizitorului:
 - i. cu un număr de 4 persoane;
 - ii. pe durata evenimentului va fi detașată la sediul achizitorului o mașină de intervenție;
 - iii. frecvența medie a evenimentelor – un eveniment pe săptămână;
 - iv. durata media a evenimentelor – o durată medie de 5 (cinci) ore.
- e) asigurarea pazei pentru toate evenimentele derulate în cadrul Festivalului Strada de C’arte (asigurarea pazei bunurilor în mod permanent, zi/noapte deoarece se vor păstra stradal valori ale expozanților, respectiv prevenirea și intervenția în cazul unor evenimente care să conducă la tulburarea ordinii și liniștii publice), conform următorului program estimativ pentru fiecare post:
Ziua 1 – de la ora 8.00 la ora 24.00 – 16 ore; Ziua 2 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore; Ziua 3 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore; Ziua 4 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore; Ziua 5 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore;

Ziua 6 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore; Ziua 7 – de la ora 24.00 la ora 24.00 – 24 ore; Ziua 8 – de la ora 24.00 la ora 08.00 – 8 ore; Achizitorul, B.C.U. „Carol I” va transmite prestatorului, în timp util, programul exact.

10.2.1.3. Prestatorul se obligă să întocmească și să depună spre avizare la instituțiile abilitate ale Ministerului Afacerilor Interne *Planul de pază și apărare* al Bibliotecii Centrale Universitare „Carol I”, în conformitate cu prevederile Legii nr. 333/2003 privind paza obiectivelor, bunurilor, valorilor și protecția persoanelor, republicata și ale Hotărârii nr. 301/2012 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 333/2003 privind paza obiectivelor, bunurilor, valorilor și protecția persoanelor.

10.2.1.4. Detaliile privind obiectivele asigurate cu pază, caracteristicile acestora, posturile de supraveghere și pază, efectivul de agenți, atribuțiile și obligațiile agenților de pază vor fi stabilite în funcție de necesități, în conformitate cu planul de pază și apărare al obiectivelor.

LOT 2:

10.2.2. Obiectul contractului subsecvent referitor la serviciile de securitate publica si de salvare (prevenire a incendiilor si de interventie in situatii de urgenta):

10.2.2.1. Obiectul contractului subsecvent constă în asigurarea unui serviciu permanent de securitate publica si de salvare (prevenire a incendiilor si de interventie in situatii de urgenta) prin existența continuă a unei persoane calificate (un post permanent) care să presteze atribuțiile servantului pompier în cadrul Bibliotecii Centrale Universitare “Carol I”, conform Legii nr. 307/2006 privind apărarea împotriva incendiilor, cu modificările și completările ulterioare.

10.2.2.2. Atribuțiile servantului pompier sunt stabilite în conformitate cu standardul ocupațional grupa COR cod de înregistrare 541104, conform caietului de sarcini si în condițiile convenite în prezentul acord-cadru.

10.3. Promitentul-prestator se obligă să despăgubească promitentul-achizitor împotriva oricăror:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și
- b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către promitentul - achizitor sau din instrucțiunile transmise de acesta.

10.4. Promitentul - prestator se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

10.5. Persoanele desemnate in cadrul contractelor subsecvente de către prestator pentru îndeplinirea obligațiilor contractuale vor avea in mod obligatoriu in dotare materiale specifice, uniforma si echipament adecvat pentru îndeplinirea obiectului contractului.

10.6. Promitentul prestator se obliga să asigure echipamentul de lucru si dotarea tehnica a angajaților, precum si instruirea acestora in sensul exercitarii atributiilor functiei.

10.7. Promitentul - prestator este obligat sa respecte regulamentul B.C.U. „Carol I”, sa raspunda pentru daunele produse unitatii, precum si pentru orice prejudiciu adus prin nerespectarea clauzelor contractuale, daca se dovedeste culpa acestuia in urma unei anchete interne efectuata de catre achizitor.

10.8. Promitentul - prestator isi asuma raspunderea materiala fata de promitentul - achizitor in legatura cu daunele materiale produse B.C.U. „Carol I” datorate neglijentei sau culpei personalului propriu al Promitentului - prestator.

10.9. Promitentul - prestator se obligă să respecte obligatiile prevazute in contractul subsecvent.

11. Obligatiile promitentului - achizitor

11.1. Promitentul-achizitor se obligă să atribuie contracte promitentului-prestator, ori de câte ori intenționează să achiziționeze serviciile care fac obiectului acordului-cadru, respectând condițiile esențiale stabilite la încheierea acestuia.

11.2. Achizitorul se obligă să recepționeze serviciile prestate in cadrul contractului subsecvent numai daca sunt indeplinite la standardele in vigoare si in mod corespunzator.

11.3. Promitentul - achizitor se obliga:

- a) să mențină în stare optimă de funcționare toate mijloacele, dispozitivele și mecanismele de alarmare și legătură din dotarea obiectivelor care aparțin acestuia;
- b) să asigure iluminatul pe timp de noapte a obiectivelor păzite;
- c) să execute controale asupra modului de îndeplinire a serviciul de pază și ordine prin metode adecvate;
- d) să permită accesul la posturi telefonice și mijloace de alarmare proprii;
- e) sa nominalizeze in cadrul contractului subsecvent persoanele împuternicite din partea sa pentru al reprezenta în relația cu prestatorul.

12. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor din contractele subsecvente

12.1. În cazul în care prestatorul nu reușește să-și îndeplinească in mod corespunzator obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a solicita plata plata unor penalități in cuantum de 0,01% din valoarea totala a contractului, pe zi de întârziere. Penalitatile de intarziere se vor percepe de catre achizitor pana la data la care prestatorul isi indeplineste in mod corespunzator obligatiile contractuale asumate.

12.2. În cazul în care achizitorul nu își onorează obligația de plată, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti o dobanda penalizatoare, conform prevederilor art.8 din Legea nr. 72/2013 privind măsurile pentru combaterea întârzierii în executarea obligațiilor de plată a unor sume de bani rezultând din contracte încheiate între profesioniști și între aceștia și autorități contractante.

13 Receptie și verificări vizand indeplinirea serviciilor care fac obiectul contractelor subsecvente

13.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor.

13.2. Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din contractul subsecvent.

13.3. În cazul în care achizitorul constată că serviciile nu sunt prestate în mod corespunzător, se va încheia un proces – verbal în acest sens. Într-o atare situație, prestatorul va presta serviciile ce fac obiectul prezentului contract, în mod corespunzător, în termen de cel mult 24 de ore de la data încheierii Procesului- verbal menționat la alin. precedent, fără a percepe vreun cost suplimentar. În cazul în care după trecerea termenului de 24 de ore, serviciile nu sunt prestate corespunzător, achizitorul are dreptul de a percepe penalități in cuantum de 0,01% din valoarea totala a contractului, pe zi de întârziere. Penalitatile de intarziere se vor percepe de catre achizitor pana la data la care prestatorul isi indeplineste in mod corespunzator obligatiile contractuale asumate.

14. Reziliere acord - cadru

- 14.1. Prezentul acord-cadru încetează să își mai producă efectele de drept, în următoarele cazuri:
- la expirarea duratei;
 - prin acordul părților în termenul de valabilitate;
 - în cazul falimentului, dizolvării, radierii sau încetării activității promitentului - prestator;
 - în caz de forta majora.

15. Forța majoră

- 15.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.
- 15.2. Forța majoră exonerează părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul acord - cadru, pe toată perioada în care acesta acționează.
- 15.3. Îndeplinirea acordului - cadru va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile și obligațiile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.
- 15.4. Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, în termen de 5 zile și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.
- 15.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului acord - cadru, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

16. Litigii. Soluționarea litigiilor

- 16.1. Promitentul - achizitor și Promitentul -prestator vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea acordului - cadru.
- 16.2. Dacă, în termen de 25 zile de la începerea acestor tratative, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil neînțelegerile apărute, acestea vor fi supuse instanțelor judecătorești competente din Romania

17. Limba care guvernează acordul – cadru

- 17.1. Limba care guvernează acordul – cadru este limba română.

18. Garanția de bună execuție a contractului subsecvent

- 19.1 Prestatorul constituie o garanție de bună execuție în valoare de 10% (la sută), din valoarea totală a contractului fără TVA.
- 19.2. Garanția de bună execuție se constituie în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului subsecvent.
- 19.3. Garanția de bună execuție se constituie prin virament bancar sau printr-un instrument de garantare emis în condițiile legii de o societate bancară sau de o societate de asigurări, care devine anexă la contractul subsecvent.
- 19.4. B.C.U. „Carol I” are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, oricând pe parcursul îndeplinirii contractului subsecvent, în limita prejudiciului creat, în cazul în care contractantul nu își îndeplinește din culpa sa obligațiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, B.C.U. „Carol I” are obligația de a notifica pretenția atât contractantului, cât și bancii /emitentului instrumentului de garantare, precizând obligațiile care nu au fost respectate, precum și modul de calcul al prejudiciului. În situația

executării garanției de bună execuție, parțial sau total, contractantul are obligația de a reîntregii garanția în cauză raportat la restul rămas de executat.

19.5. Garanția de bună execuție poate fi eliberată/restituită astfel: autoritatea contractantă are obligația de a elibera/restitui garanția de bună execuție în cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de către contractant a obligațiilor asumate prin contractul subsecvent respectiv, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

Părțile au convenit să încheie astăzi prezentul acord-cadru, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Promitent - achizitor

Promitent- prestator